一四九八-五八六六請電嗎告　廣賣未重頭舖間你得記

本報廣告 效力宏大 擴充印刷 書報表册 餐牌餐單 書報表册

女大房出租
近菲沙大學，女大房，環境清靜，地方清潔，租金台理，電 294-2681

有房出租
靚大房，全地氈，交通便，廚厠全，合單身仕女，無孩夫婦。合電：八七二一三八四四

二樓出租
一廳四房，廚厠浴齊 五三一七乃路，有意者五時后電 三二七一一三四八劉

有單人傢俬房出租
電話：254-6690

新型吉舖出租
兩間發財舖位，旺街，適合各行生意，菓菜鮮花什貨最佳。電255-1544 5238-40 RUMBLE ST. BURNABY

喜士定街吉舖出租
近唐人街，三千尺舖位，適合各行生意，長批，舖租相宜。電話 669-4760

近華埠全間屋出租
片打街千一百號，如意電話 325-1490或 254-3236

招租
片打街東二十九號四樓全層出賃，如意者請先電話約時參觀，接洽時間，由星期日下午二時至四時又下午八時至十時。電話：六八一一五九三一

華埠新屋樓下出租
二房廳廚厠雪櫃俱備，合清淨人少家庭電二五四一〇九八三謝洽

雷元熙·加拿大文化局合辦

中國京劇團

十一月八日至十一日在依利沙白女皇戲院演出

大鬧天宮　十一月八日下午八時半

三盜口·秋江等　十一月十日下午二時半

十一月九日·十日下午八時半

十一月十一日下午二時半

票價：日場一六元·九元·十二元·十五元

夜場一八元五角·十一元五角·十四元·十七元五角

（預售票加手續費）

溫哥華售票處及各分售處·伊頓公司·中華文化中心·華埠比西銀行　電話：六八七四四四四

Coordinated by
THE TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL

中國洪門民治黨雲埠支部通告

爲通告事，現屆職員任期將滿，遵章定期於十月十四日（星期日）下午八時在本支部舉行提名初選下屆（一九八〇至一九八一年度）各科職員，希我黨員請於該日依時出席參加選舉，以重選權爲荷

此佈

中國洪門民治黨雲埠支部

主委　吳一平

秘書　李耀楠

一九吉九年十月一日

雲皓古醫西
DR HOWAN KOO
515 Main St., Suite 203
Vancouver, B.C. V6A 2V1
TEL. 685-3814

開業啓事
定於一九七九年十月十一日開業

診症時間：星期一至五由上午十時至一時，下午二時至六時 星期六由上午十時至一時

地址：溫哥華華埠緬街五一五號二樓二〇三室（近片打東街）

電話：六八五·三八一四

語言：粵語、國語、台語、越語、英語。

雲東區商業樓租
最佳位置，做菓舖藥房糖店自動洗衣店醫生診所，請電 TOM 980-3024上午十一時後

全備土庫出租
兩房一廳，廚厠浴室，全地氈，交通便，近四十一街夾乃街，電：327-5554

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

大幫運到 大香辛市上 大量推銷 價錢特平

Guide For Canadian Citizenship
僑胞欲申請做加拿大公民　請即購
簡建平編譯一九七九年九月一日最新出版
中英文本「申請加拿大公民指南」
每本三元：外埠另加郵費0·75
地址：CON AGENCIES
103 E PENDER ST
VANCOUVER B. C. V6A 1T6

中山安堂 林健龍
占卦算命 祝星轉運
地址：緬街543號近奇華街
星期一至六日上午十二時至六時
餘教
星期日休息

忠許
876-8042
專按裝

雙重鋁窗門

洗地氈
承接洗地氈工作，服務忠誠，工作妥當，價錢公道。電話：941-5648

納偉旅行社
無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
110-539 MAIN STREET
689-0501

環球旅運社
WANKOW Tours & Travel Ltd.
258 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 684 2341

國華公司
DOMINION PROMOTION CO.
534, MAIN STREET, 2/F, VANCOUVER, B.C.
PHONE (604) 681-2720

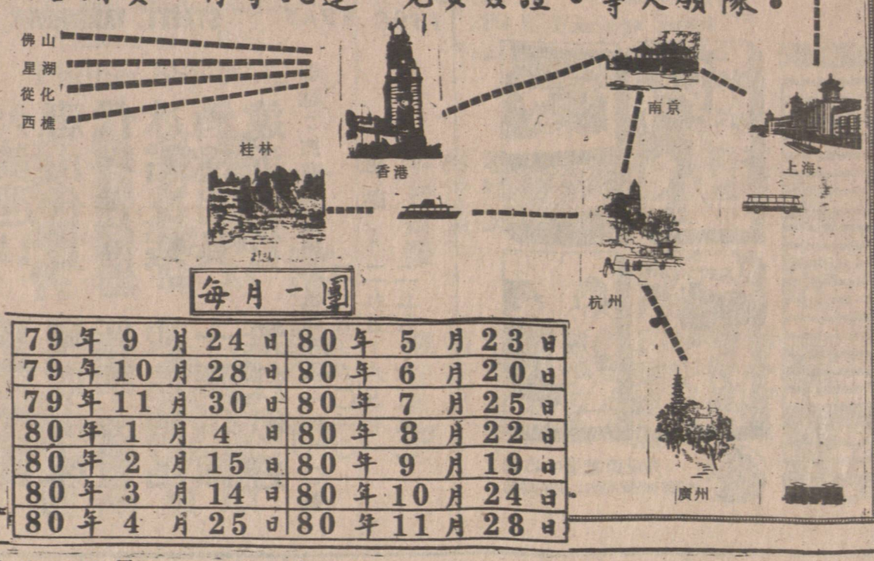
總統旅行社
Tel: 684-4151
116 West Hastings St.
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

****聯合主辦****

廣東旅遊探親　中國旅遊探親

全程12天 1649元　包括　全程24天 2949元

•一年有效來回直航機票•全程舟車旅遊費用•現光大酒店•精美膳食•代客購貨•行李託運•免費簽證•專人領隊



每月一團

79年 9 月24日	80年 5 月23日
79年10月28日	80年 6 月20日
79年11月30日	80年 7 月25日
80年 1 月 4 日	80年 8 月22日
80年 2 月15日	80年 9 月19日
80年 3 月14日	80年10月24日
80年 4 月25日	80年11月28日

訃告
先嚴諱鑑譚公府君不幸痛於一九七九年十月九日晨病逝於醫院積閏享壽八十歲現定於本月十五日（星期一）下午一時正假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園茶毫親戚友世誼哀此訃

治喪處 6754 ASHWORTH AVE BURNABY BC

聞
未亡人譚鄭六妹
孤子譚輝
同泣告

哀謝
先嚴諱慶森鄭公府君之喪經於一九七九年十月四日下午十時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友姻世誼厚惠賻儀花圈親臨執紼素車隨送隆情厚誼存歿均感謹此哀

孤子【家豪】
媳婦陳毛氏
盈柱媳鄭秋嫻（居港）
男孫煥楚　孫媳劉麗珍

謝
先慈黃門周氏葵英太夫人廣東開平縣厚山鄉大嶺里人痛于一九七九年九月三日在點城中央醫院逝世積閏享壽九十有三歲不孝子丁祥媳周氏遠居香港丁炳媳周氏女如環壻周同柱隨侍在側親視含殮遵禮成服經于九月八日下午一時半假座柏殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于必珠網墓園荷蒙　點城黃氏宗親會組織治喪處協助辦理喪事復蒙僑團宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子丁祥媳周氏
丁炳媳周氏
孤哀女如環壻周同柱
男孫躍熙孫媳周氏
躍雲孫媳梁氏
躍津謹譽
孫女眉秀孫壻王德
美慈孫壻馬培輝
美珠
外男孫周文偉

謝
煥高　孫媳吳月貞
宏達宏遠
女孫煥錦女孫壻吳煥讓
碧蓮女孫壻陳俊良
曾男孫卓倫卓文
曾孫女靜兒
外孫岑凡沃岑凡佐
外曾男孫吳希眞吳希堅
外曾孫女吳丁心陳嘉雯
陳慧雯
同叩謝

親友芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲原諒

白金（賻儀）鄭貴平三百元，亦衡三百元，吳煥讓二百元，吳德翹合家一百元，陳俊良碧蓮夫婦一百元，鄭其浩一百元，家賞五十元，兆均五十元，貴能五十元，新鉅五十元，潤生五十元，灼籌五十元，文炯五十元，錫榮五十元，炳廣五十元，炳棟大婺五十元，蕭熾强合家五十元，陳昌寧三十元，關鴻潤二十元，鄭灼榮二十元，鄭意三十元，鄭煌二十元，胡峯合家二十元，張榮光二十元，莫作基二十元，甘母十元，甯太十元，梁歡喜十元，周華烈十元，李准求十元，司徒灼堯十元，莫盈樹十元，鄭尚趣十元，爵寧十元，炳新十元，惠群十元，陳祖旺十元，鄭文傑五元，茂强母五元，馬培南五元，李貴五元

（花圈）鄭榮陽總堂，鄭家賞，兆均，貴平，其浩，潤生，惠群，文炯，鉅鎮，鉅裕，尚趣，雅菁，池就，梓球，錦禪，松晃，文波，林炳威，吳德翹，黃松好，李順澤，陳衛慶，陳錫宗，梁權，新奇士花店，（以上每合家）

（素車）鄭兆均，新鉅，其浩，爵寧，灼籌，文炯，鉅鎮，鉅裕，貴平，亦衡，貴能，蕭煥强。

哀謝
先慈黃門周氏葵英太夫人廣東開平縣厚山鄉大嶺里人痛于一九七九年九月三日在點城中央醫院逝世積閏享壽九十有三歲不孝子丁祥媳周氏遠居香港丁炳媳周氏女如環壻周同柱隨侍在側親視含殮遵禮成服經于九月八日下午一時半假座柏殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于必珠網墓園荷蒙　點城黃氏宗親會組織治喪處協助辦理喪事復蒙僑團宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子丁祥媳周氏
丁炳媳周氏
孤哀女如環壻周同柱
男孫躍熙孫媳周氏
躍雲孫媳梁氏
躍津謹譽
孫女眉秀孫壻王德
美慈孫壻馬培輝
美珠
外男孫周文偉

曾男孫三名
曾女孫三名
侄【丁壬】侄婦周氏
丁紀侄婦張氏
丁木侄婦周氏
另姪孫等十餘名
誼孫周國旺誼孫媳黃氏
誼曾孫一名
同叩謝

（賻儀）周同柱二百元，關林業一百元，周瑞振，黃名業，周連本，周國旺，鄧漢持，周國林（以上合家每五十元）周耀銘，周新燦，周法權，黃紀庚，黃榮許，黃鳳歡，周偉烈，王基顯，（以上合家每二十元）關侃，鄧歡隆，陳廣輝，黃悅華，廖瑤，張活，（以上合家每十元）黃競新合家五元，周賽英，黃邦儀，黃松政，黃國光，陳瑞石母親（以上合家每二元）

（花圈）點城黃氏宗親會，亞省楊家太極拳聯誼會，雄風體育會，珍寶酒家，關家樓全體職員，關林業，黃名業，黃名祝，周連木，麥英甫，周秩家，周連高，周森，馬害宇，馬美偉，黃啓餘，馬美昉，奧華倫餐館，馬文波，黃兆進，陳傳菊，陳錦旋，馬豪瑞，馬凱旋，馬俊傑，鄧生，鄧漢毅，馬天申，潘國堯，潘樹深，何秋炳，周頌初，陸宇泉，張石枝，李培，馬能，余坤，馬福炘，黃兆俊，黃永德，盤惠文，鄧仕榮，李英念，黃榮許，杜耀成，黃紀雄，黃官傳，敖草宏，陳皐鳴，黃桂芳，黃文傑，鄧漢毅母親，何炳照，何炳健，司徒堯，香港商店，羊城酒家，黃有利，鄧漢持，潘文達，周法權，黃國勳，馬英甫，司徒灼雅，司徒炳芳，黃球信，黃國棟，黃樹鑽，黃衛漢，馬長宗，梁超常，陳瑞雄，周偉亮，馬庭芳，馬國任，馬錦尚，盧寧，胡輝，黃大任，周超想，黃維漢，盤鎮洲，馬俊燦，黃述禮

DOUG HOY　DON CHOW KEN CHOW
JACK WONG K. S.
LEUNG　BETTY
WONG　DINER'S
CHOICE RESTAU-RANT　CHUCK
CHOW CHARLES
LEE　RICHARD
DONG VINCENT WU
HOY CHOW HUGH
JOE　STANLEY
POON DICK　NG
DANNY DONG
DAVID POON
PETER QUON
ALBERT KWAN
BREWSTER KWAN
KEEN JUNG BING
LEUNG MAH RICKY
CHAN（以上合家）
（素車）素車數十輛隨送
親友芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲原諒